

**Кузнецов А.А.**

Janus World Wide, Москва Россия

## **МОДЕЛИРОВАНИЕ И РЕАЛИЗАЦИЯ МУЛЬТИПЛАТФОРМЕННЫХ ОНЛАЙН КУРСОВ**

### **АННОТАЦИЯ**

*В данной докладе мы ставим задачу исследовать основные онлайн-сервисы для трансформации традиционных форматов обучения и заданий в дистанционную форму проведения уроков, лекций семинаров и практических занятий по иностранным языкам и дисциплине для иностранных студентов "Русский язык и культура речи" в различных аспектах.*

### **КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА**

*Интернет платформа; сравнительный анализ; критерии отбора; Mindmap; Prezi.com; Voicethread; Voxopop; Skype; Moodle; Teacherpage; Wikispaces; Language Management System; SurveyMonkey; Eliademy.com; Schoology.com; Образование.РФ; Английский пациент; Conversationexchange.com; Linguisticsedu.*

**Kuznetsov A.A.**

Janus World Wide, Moscow, Russian Federation

## **MODELING AND IMPLEMENTING MULTI-PLATFORM ONLINE COURSES**

### **ABSTRACT**

*In this report we aim to explore the general online services for transforming traditional learning formats and assignments in the online lessons, lectures, seminars and practical classes in foreign languages and discipline for foreign students "Russian language and speech culture" in various aspects.*

### **KEYWORDS**

*The Internet platform; comparative analysis; selection criteria; Mindmap; Prezi.com; Voicethread; Voxopop; Skype; Moodle; Teacherpage; Wikispaces; learner Management System; SurveyMonkey; Eliademy.com; Schoology.com; Education-online; the English patient; Conversationexchange.com; Linguisticsedu.*

История телекоммуникационных сетей начинается с 80-х годов прошлого века. Удобный и оперативный вид связи и сервисов работы с информацией достаточно быстро привлек внимание педагогики, появились научные школы, [19] обосновавшие теоретически педагогический потенциал интернет-технологий. Универсальность возможностей информационно-коммуникационных технологий позволила использовать интернет-технологии в разных предметных областях в первую очередь как уникальный информационный ресурс.

Интернет дал жизнь новому направлению проектного движения в образовании в виде телекоммуникационных проектов. [10] Интернет-технологии интегрировались в каждую сферу нашей жизни.

Понимая сложности в определении понятия «интеграция» относительно процессов информатизации сферы обучения иностранному языку (прим. Кузнецов А А), мы тем не менее должны отметить, что для решения задач обеспечения результативности обучения в условиях информатизации образовательной сферы существующая практика использования ИКТ в методике и компьютерной лингводидактике сегодня должна осмысливаться в едином концептуальном ключе с должным вниманием к рассмотрению текущих процессов интеграции на всех системных уровнях обучения, которые определяются в методической литературе [Роберт 2005, 2010]: методологическом, методическом, технологическом, организационном и уровне управления обучением. Необходимость единых оснований в осмыслении и поиске решения проблем интеграции в информатизации обучения языку привносится в лингводидактику единой физической природой ИКТ и равным образом относится к обучению любому иностранному языку. [11].

Для начала нашего исследования дадим несколько определений аббревиатуры ИКТ:

- Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) – это обобщающее понятие, описывающее различные устройства, механизмы, способы, алгоритмы обработки информации. Важнейшим современным устройствами ИКТ являются компьютер, снабженный соответствующим программным обеспечением и средства телекоммуникаций вместе с размещенной на них информацией;
- Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) с каждым днем все больше проникают в различные сферы образовательной деятельности. Этому способствуют, как внешние факторы, связанные с повсеместной информатизацией общества и необходимостью соответствующей подготовки специалистов, так и внутренние факторы, связанные с распространением в учебных заведениях современной компьютерной техники и программного обеспечения, принятием государственных и межгосударственных программ информатизации образования, появлением необходимого опыта информатизации у большого количества преподавателей. В большинстве случаев использование средств информатизации оказывает реальное положительное влияние на интенсификацию труда учителей школ и преподавателей ВУЗов, а также на эффективность обучения школьников студентов.

Стоит отметить, что в современном мире вы сможете найти сотни онлайн-курсов по разнообразным дисциплинам: начиная от курсов по рисованию и заканчивая курсами по изучению иностранных языков. Для начала дадим определение обучающей интернет платформы [13].

Обучающая интернет-платформа-это программное обеспечение для дистанционного обучения представлено на рынке обучающего ПО как простыми HTML страницами, так и сложными платформами с широкими функциональными возможностями.

Как показала отечественная и международная практика и многочисленные эксперименты, специально организованная целенаправленная совместная работа учащихся в сети интернет оказалась эффективна, давала высокий педагогический результат. Учебный телекоммуникационный проект стал популярной формой организации учебной деятельности учащихся в сети интернет.

Дальнейшее развитие телекоммуникаций привело к появлению нового феномена – сетевых сообществ. Большое количество исследований по развитию сетевых сообществ и совместной сетевой проектной деятельности выполнено Патаракиным Е.Д. Патаракин Е.Д. говорит о «педагогической информатике сообществ», которая становится инструментом интеграции учебных дисциплин, полем для межпредметной учебной творческой деятельности. «Компьютерные коммуникации формируют новую среду, к существованию в которой образование постепенно адаптируется так же, как это уже сделали бизнес, наука и здравоохранение». [19]

Речь идет не о создании специальных педагогических объектов и средств, а об использовании образованием тех возможностей, которые уже существуют в сетевых сообществах. Учебная деятельность в среде сетевых сообществ позволяет естественным путем соприкоснуться с сообществами обмена знаниями, где открываются уникальные информационные, технологические и людские ресурсы.

Современные программно-технические средства сегодня открыли еще один педагогический ресурс - это использование коммуникационных технологий непосредственно во время образовательного процесса, на уроке, на занятии, в условиях, когда у каждого обучающегося есть компьютер, либо планшет, либо ноутбук. Модель такой организации взаимодействия получила название модель "1:1", а класс программно-педагогических средств, поддерживающих это взаимодействие на программно-аппаратном уровне - системы управления классом (ClassRoom Managment Systems - CRMS) такие как например, платформы Schoology, LMS широко используются не только в Высших Учебных Заведениях (МГУ, НИУ ВШЭ и др.), но и в школах (например, ЦО 2097). Современные школы и ВУЗы оснащены всем необходимым для проведения занятий с использованием информационно-коммуникационных технологий. В сети интернет мы можем найти огромное количество ресурсов, позволяющих нам создать тот или иной курс по определенной дисциплине за короткое время.

Ниже приведен ознакомительный список платформ, предложенных для исследования в моей диссертации.

*Примерный список программ [13]*

Название	Краткое описание
Mindmap [3]	-интернет – сервис для создания структурных схем и ментальных карт для обучения студентов, и удобного

	представления информации. С компьютера ей можно пользоваться только на официальном сайте программы. С какими мобильными платформами она работает, мы рассмотрим ниже.
Prezi.com [4]	-технология облачного создания презентаций в 3D проекции. С компьютера ей можно пользоваться только на официальном сайте программы.
Voicethread [8]	- сайт-программа, позволяющая записывать речь в реальном времени с помощью веб-камеры, которая подключена к компьютеру.
Voxopop	-программа, позволяющая записывать голос и устные высказывания (монологи), которые может проверить преподаватель, даже находясь, а другом конце города.
Skype [6]	- технология выкуплена американским медиа-гигантом Microsoft используется в дистанционном обучении достаточно широко для проведения уроков и конференций, не выходя из дома.
Moodle [4]	- модульная онлайн платформа, позволяющая создавать онлайн курсы, включающие в себя форумы, блоги видео материалы
Teacherpage	- сайт, позволяющий создавать тесты и задания для студентов, а также для обмена информацией между студентами
Wikispaces [9]	-платформа для создания виртуального класса для проведения лекций, уроков, семинаров в дистанционной форме.
Language Management System	- система управления, используемая во многих зарубежных и государственных вузах для организации дистанционного обучения.
SurveyMonkey[7]	-платформа для создания онлайн тестов для проверки усвоенности материала
Eliademy.com	-платформа для создания онлайн курса
Schoology.com	-платформа LMS для создания своего собственного курса с использованием видеоматериалов форумов и блогов
Образование.РФ	-российская LMS система для обучения большого количества студентов и школьников в дистанционной форме.
<a href="http://www.englishpatient.org/">http://www.englishpatient.org/</a>	Проект Лирмака Ю М и Шайхлисламова С. Х., содержащий в себе огромное количество материала для изучения живого английского языка
www.mindmeister.com	-интернет – сервис для создания структурных схем и ментальных карт для обучения студентов, и удобного представления информации.
Conversationexchange.com	
Linguisticsedu	Проект станет универсальной платформой по обмену опытом среди молодых ученых в области лингвистики, перевода, теории преподавания языков и культур.

### **Критерии исследования онлайн-платформ [13]**

Для проведения исследования платформ были выявлены следующие критерии для сравнения онлайн платформ:

1. Сложность доступа.
2. Наглядность
3. Последовательность
4. Создание дискуссий
5. Возможность создания глоссария

6. Создание тестов разной направленности
7. Выполнение творческих заданий
8. Наличие функции проведения вебинаров
9. Основные функции (для контроля преподавателем)
10. Основные функции (для студента).

*Пример сравнения по критериям*

<b>Критерии</b>	<b>Wikispaces</b>	<b>Eliademy</b>	<b>Schoology</b>	<b>Linguisticsedu IP</b>
Сложность доступа	Регистрация	Регистрация	Регистрация	Нет регистрации (регистрация только для выполнения заданий)
Наглядность	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя
Последовательность	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя
Создание дискуссий	Да	Да	Да	Да
Возможность создания глоссария	Да	Нет	Да	Да (в форуме или в дочернем проекте Library-linguisticsedu)
Создание тестов	Только с помощью сторонних сервисов	Да	Да	Только с помощью сторонних сервисов
Выполнение творческих заданий	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя	Зависит от преподавателя
Наличие функции проведения вебинаров	Нет	Есть	Нет	Будет (посредством технологии Skype)

### **Социальные сервисы в дистанционном обучении**

При исследовании онлайн -сервисов для создания различных типов заданий для студентов и моделировании виртуальной образовательной среды мы не должны забывать о коммуникации между преподавателем и студентом. В связи с этим, следует обратить внимание на роль социальных сетей (Вконтакте, Facebook и др.), одним из учёных, который поднял данный вопрос был Е. Д. Патаракин. В своей книге «Социальные взаимодействия и Веб 2.0» автор выделил общие составляющие социальных сервисов:

- 1) Использование социальных сервисов подталкивают людей к участию в совместной деятельности.
- 2) Сервисы предоставляют простые решения для повседневных задач — распространение фотографий, продажа ненужных вещей, поиск нужных сведений;
- 3) Принимая участие в совместной деятельности с использованием социальных сервисов, люди меняют свою позицию с потребительской на созидательную;
- 4) Социальные сервисы помогают людям взаимодействовать между собой, задавая простые правила такого взаимодействия. [19]

Из всего вышеописанного можно сделать вывод о значимости социальных сетей при создании авторского онлайн курса. Основными социальными сетями, на которые следует обратить внимание при изучении онлайн-платформ в преподавании и переводе и создании курса- это Вконтакте, Facebook, Twitter, Tumblr и LifeJournal. Данные сервисы были выбраны для исследования, как наиболее популярные среди интернет-пользователей.

### **Модели дистанционного обучения**

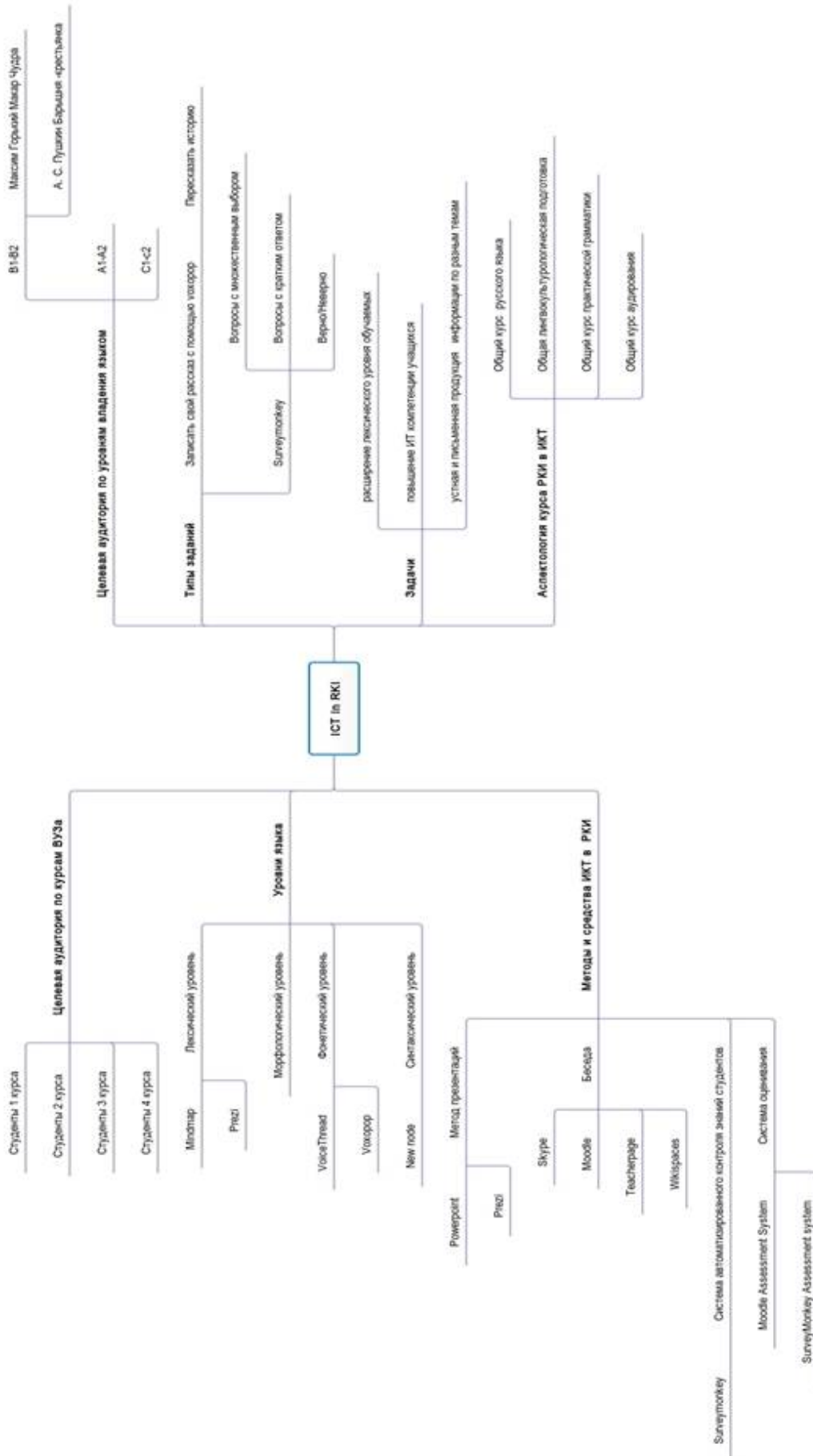


Рисунок 1 ИКТ в РКИ (Модель курса)

Еще одним важным моментом при создании авторского онлайн курса является выбор модели дистанционного обучения. Этот вопрос в своей статье «Модели дистанционного обучения» подняла Е. С. Полат. В этой статье она выделила 5 моделей:

- 1) Интеграция очных и дистанционных форм обучения.
- 2) Модель интеграции очной и дистанционной форм для вузов.
- 3) Модель сетевого курса дистанционного обучения.
- 4) Сетевое обучение и кейс-технологии.
- 5) Интерактивное телевидение (Two-way TV). [17]

Для нашего исследования больше подходит первая модель, предложенная Е. С. Полат, а именно совмещение дистанционной и очной форм обучения, так как планируется проведение устных и письменных экзаменов в очной форме по завершении курса.

Для проведения будущего диссертационного исследования была создана схема-модель курса по дисциплине «Русский как иностранный», отражающая используемые программы, методы, типы заданий для реализации основных дидактических принципов и задач обучения и коммуникации.

### **Реализация мульти-платформенного онлайн-курса на базе дисциплины «Русский как иностранный»**

В практической апробации моего диссертационного исследования будут использованы следующие средства:

- 1) Портал Slideshare: Визуальная презентация лексики по теме урока.
- 2) Портал Let's test: проведение теста по усвоенной лексике и грамматике на следующем уроке
- 3) Портал Library-linguisticsedu- обеспечение планом урока всех учащихся и их родителей, по необходимости, а также дополнительными материалами по теме урока (тематическая лексика дополнительные тесты по теме и т. д.).
- 4) Skype- поддержка визуального контакта между преподавателем и обучающимся на время проведения урока.
- 5) Форум проекта Linguisticsedu – для консультаций с преподавателем во внеурочное время
- 6) Электронная версия учебников для проверки усвоения материала и выполнения практических занятий и закрепления навыков.
- 7) Другие платформы в зависимости от целей и задач урока, определяемых преподавателем заранее.

При апробации планируется выявление экспериментальных и контрольных групп с целью выявления эффективности применения различных онлайн-сервисов в процессе обучения иностранным языкам и РКИ на основе проекта Linguisticsedu.

Также планируется провести эксперимент для выявления оценки эффективности использования библиотеки планов уроков и дополнительных материалов в повседневной деятельности преподавателя РКИ и иностранного языка. Для данного эксперимента планируется привлечение преподавателей русского как иностранного кафедры Стилистики русского языка Факультета Иностранных языков и Регионоведения, преподавателей Филологического факультета и Высшей Школы Перевода МГУ.

В ходе этого эксперимента им будет предложено использование этой библиотеки при подготовке к проведению лекций, практических занятий и семинаров с иностранными студентами. После месяца использования преподавателям будет предложено пройти анкетирование на тему: «Оценка функциональной эффективности использования онлайн-библиотеки в процессе подготовки к практическим занятиям по русскому языку с иностранными студентами».

На основе полученных данных будет проведена доработка тестового варианта библиотеки до уровня обновляемого информационного электронного ресурса «Библиотека планов уроков и дополнительных материалов для преподавателя РКИ» в структуре Факультета Иностранных Языков и Регионоведения, (наподобие сайта Видеоархива МГУ имени М В Ломоносова) [1] с последующим расширением библиотеки на другие иностранные языки и дисциплины, преподаваемые на Факультете Иностранных Языков и Регионоведения а также создан онлайн-курс по РКИ для иностранных студентов, как модель мульти-платформенного курса.

### **Литература**

1. [В Интернете] // Медиапортал МГУ. - <http://media.msu.ru>.
2. [В Интернете] // Дистанционные курсы в Московском государственном университете имени М.В.Ломоносова. - 2016 г. - <http://de.msu.ru/>.
3. Mind42 [В Интернете]. - <https://mind42.com>.
4. Moodle Главная [В Интернете] // Moodle. - Moodle Corp.. - 04 12 2013 г.. - <https://moodle.org>.

5. Prezi [В Интернете]. - 23 03 2016 г. - <https://prezi.com>
6. Skype Главная [В Интернете] // Skype. - 04 03 2014 г. - <https://www.skype.com/ru/>.
7. Survey Monkey Главная [В Интернете] // SurveyMonkey. - Аналитический центр SurveyMonkey. - 05 06 2014 г. - <https://ru.surveymonkey.net>.
8. Voicethread Главная [В Интернете] // Voicethread. - 12 03 2014 г. - <http://voicethread.com>.
9. Wikispaces Главная [В Интернете] // Wikispaces. - 04 06 2016 г. - <http://www.wikispaces.com>.
10. А. Ахаян В. Робинсон Российско-Американский телекоммуникационный образовательный проект "Уолкер Конти", как пример дистанционной образовательной деятельности Виртуального Педвуза. - Санкт-Петербург : СПБАИО, 2000 г. - Электронное издание "Письма в Emissia.Offline"
11. А.В.Тряпельников Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект). [Книга]. - Москва : [б.н.], 2014. - стр. 80 с.
12. А.Кузнецов Library-linguisticsedu Главная [В Интернете] // Library-linguisticsedu. - Linguisticsedu Internet Project, 2016 05 24 г. - 16 07 2016 г. - <http://library-linguisticsedu.jimdo.com>.
13. А.Кузнецов Онлайн платформы в преподавании и переводе [В Интернете] // Библиотека проекта Linguisticsedu. - Linguisticsedu Internet Project, 2016 г. - 2016 07 16 г. - <http://library-linguisticsedu.jimdo.com/статьи/онлайн-платформы-в-преподавании-и-перевод/>.
14. Главная Mindmeister [В Интернете] // Mindmeister. - 2016 07 06 г. - <https://www.mindmeister.com/ru>.
15. Главная Teacherpage [В Интернете] // Teacherpage. - 04 07 2014 г. - <http://teacherpage.com>.
16. Главная Образование.РФ [В Интернете] // Образование РФ. - Александр Вячеславович Пименов. - 12 07 2016 г. - <https://www.educationonline.ru>.
17. Е. С. Полат Модели дистанционного обучения. [Раздел книги].
18. Е.Д.Патаракин Информационно-коммуникационные технологии в образовании [В Интернете]. - Государственный научно-исследовательский институт информационных технологий и телекоммуникаций, 2004 г. - 10 06 2016 г. - [http://www.ict.edu.ru/lib/index.php?a=pers&c=getForm&d=light&id\\_pers=2565&r=persDesc](http://www.ict.edu.ru/lib/index.php?a=pers&c=getForm&d=light&id_pers=2565&r=persDesc).
19. Е.Д.Патаракин Социальные взаимодействия и сетевое обучение 2.0 [Книга]. - Москва : НП «Современные технологии в образовании и культуре», 2009. - стр. 44.
20. Е.С.Полат Новые педагогические и информационные технологии в системе образования [Книга]. - Москва : [б.н.], 2000. - стр. 272 с..
21. Министерство Образования РФ Федеральный закон от 29.12.2012 N 273-ФЗ (ред. от 02.03.2016) «Об образовании в Российской Федерации» [<http://priem.s-vfu.ru/wp-content/uploads/FZ-273-red.-ot-02.03.16.pdf>]. - [б.м.] : Министерство Образования РФ, 2016 г. - Т. С 3 П.27.

## References

1. [V Internete] // Mediaportal MGU. - <http://media.msu.ru>.
2. [V Internete] // Distancionnye kursy v Moskovskom gosudarstvennom universitete imeni M.V.Lomonosova. - 2016 г. - <http://de.msu.ru/>.
3. Mind42 [V Internete]. - <https://mind42.com>.
4. Moodle Glavnaja [V Internete] // Moodle. - Moodle Corp.. - 04 12 2013 г. - <https://moodle.org>.
5. Prezi [V Internete]. - 23 03 2016 г. - <https://prezi.com>
6. Skype Glavnaja [V Internete] // Skype. - 04 03 2014 г. - <https://www.skype.com/ru/>.
7. Survey Monkey Glavnaja [V Internete] // SurveyMonkey. - Analiticheskij centr SurveyMonkey. - 05 06 2014 г. - <https://ru.surveymonkey.net>.
8. Voicethread Glavnaja [V Internete] // Voicethread. - 12 03 2014 г. - <http://voicethread.com>.
9. Wikispaces Glavnaja [V Internete] // Wikispaces. - 04 06 2016 г. - <http://www.wikispaces.com>.
10. Ahajan V. Robinson Rossijsko-Amerikanskij telekommunikacionnyj obrazovatel'nyj projekt "Uolker Konti", kak primer distancionnoj obrazovatel'noj dejatel'nosti Virtual'nogo Pedvuza. - Sankt-Peterburg : SPBAIO, 2000 г. - Jelektronnoe izdanie "Pis'ma v Emissia.Offline"
11. A.V.Trjapel'nikov Integracija informacionnyh i pedagogicheskix tehnologij v obuchenii RKI (metodologicheskij aspekt). [Kniga]. - Moskva : [b.n.], 2014. - str. 80 s .
12. A.Kuznecov Library-linguisticsedu Glavnaja [V Internete] // Library-linguisticsedu. - Linguisticsedu Internet Project, 2016 05 24 г. - 16 07 2016 г. - <http://library-linguisticsedu.jimdo.com>.
13. A.Kuznecov Onlajn platformy v prepodavanii i perevode [V Internete] // Biblioteka proekta Linguisticsedu. - Linguisticsedu Internet Project, 2016 г. - 2016 07 16 г. - <http://library-linguisticsedu.jimdo.com/stat'i/onlajn-platformy-v-prepodavanii-i-perevode/>.
14. Glavnaja Mindmeister [V Internete] // Mindmeister. - 2016 07 06 г. - <https://www.mindmeister.com/ru>.
15. Glavnaja Teacherpage [V Internete] // Teacherpage. - 04 07 2014 г. - <http://teacherpage.com>.
16. Glavnaja Obrazovanie.RF [V Internete] // Obrazovanie RF. - Aleksandr Vjacheslavovich Pimenov. - 12 07 2016 г. - <https://www.educationonline.ru>.
17. E. S. Polat Modeli distancionnogo obuchenija. [Razdel knigi].
18. E.D.Patarakin Informacionno-kommunikacionnye tehnologii v obrazovanii [V Internete]. - Gosudarstvennyj nauchno-issledovatel'skij institut informacionnyh tehnologij i telekommunikacij, 2004 г. - 10 06 2016 г. - [http://www.ict.edu.ru/lib/index.php?a=pers&c=getForm&d=light&id\\_pers=2565&r=persDesc](http://www.ict.edu.ru/lib/index.php?a=pers&c=getForm&d=light&id_pers=2565&r=persDesc).
19. E.D.Patarakin Social'nye vzaimodejstvija i setevoe obuchenie 2.0 [Kniga]. - Moskva : NP «Sovremennye tehnologii v obrazovanii i kul'ture», 2009. - str. 44.
20. E.S.Polat Novye pedagogicheskie i informacionnye tehnologii v sisteme obrazovanija [Kniga]. - Moskva : [b.n.], 2000. - str. 272 с..
21. Ministerstvo Obrazovanija RF Federal'nyj zakon ot 29.12.2012 N 273-FZ (red. ot 02.03.2016) «Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii» [<http://priem.s-vfu.ru/wp-content/uploads/FZ-273-red.-ot-02.03.16.pdf>]. - [b.m.] : Ministerstvo Obrazovanija RF, 2016 г. - Т. S 3 П.27.

Поступила: 13.09.2016

### Об авторе:

**Кузнецов Андрей Андреевич**, автор проектов Linguisticsedu и Library-linguisticsedu, переводчик-фрилансер в компании Janus WorldWide.